Coimisiún na Scrúduithe Stáit

An Teastas Sóisearach 2019

Aistriúchán
Ar Scéim Mharcála

Fraincis

Ardleibhéal

Nóta do mhúinteoirí agus do scoláirí faoi úsáid na scéimeanna marcála foilsithe

Níl na scéimeanna marcála a fhoilsíonn Coimisiún na Scrúduithe Stáit ceaptha lena n-úsáid mar cháipéisí astu féin. Is áis riachtanach iad ag scrúdaitheoirí a théann faoi oiliúint i léirléamh agus i gcur i bhfeidhm ceart na scéime. Mar chuid den oiliúint sin, as measc rudaí eile, déantar samplaí d'obair na scoláirí a mharcáil agus déantar plé ar na marcanna a bhronntar, mar mhaithe le cur i bhfeidhm ceart na scéime a shoiléiriú. Déanann Scrúdaitheoirí Comhairleacha monatóireacht ar obair na scrúdaitheoirí ina dhiaidh sin le cinntiú go gcuirtear an scéim mharcála i bhfeidhm go comhleanúnach agus go beacht. Bíonn an Príomhscrúdaitheoir i bhfeighil an phróisis agus is gnách go mbíonn Príomhscrúdaitheoir Comhairleach ag cuidiú leis. Is é an Príomhscrúdaitheoir an t-údarás deiridh i dtaca le cé acu a cuireadh an scéim mharcála i bhfeidhm i gceart ar aon phíosa d'obair iarrthóra nó nár cuireadh.

Is cáipéisí oibre na scéimeanna marcála. Cé go n-ullmhaítear dréachtscéim mharcála roimh an scrúdú, ní chuirtear bailchríoch uirthi go dtí go gcuireann scrúdaitheoirí i bhfeidhm ar obair iarrthóirí í agus go dtí go mbailítear agus go meastar an t-aiseolas ó na scrúdaitheoirí uile, i bhfianaise raon iomlán na bhfreagraí a thug na hiarrthóirí, leibhéal foriomlán deacrachta an scrúdaithe agus an ghá le comhleanúnachas caighdeán a choimeád ó bhliain go bliain. Aistriúchán ar an scéim chríochnaithe atá sa cháipéis fhoilsithe seo, mar a cuireadh i bhfeidhm ar obair na n-iarrthóirí uile í.

Is cóir a nótáil i gcás scéimeanna ina bhfuil freagraí nó réitigh eiseamláireacha nach bhfuil sé i gceist a chur in iúl go bhfuil na freagraí ná na réitigh sin uileghabhálach. D'fhéadfadh sé go bhfuil leaganacha éagsúla nó malartacha ann a bheadh inghlactha freisin. Ní mór do na scrúdaitheoirí tuillteanas gach freagra a mheas agus téann siad i gcomhairle lena Scrúdaitheoirí Comhairleacha nuair a bhíonn amhras orthu.

Scéimeanna Marcála san am atá le teacht

Ní cóir talamh slán a dhéanamh d'aon rud a bhaineann le scéimeanna marcála san am atá le teacht bunaithe ar scéimeanna a bhí ann cheana. Cé go mbíonn na bunphrionsabail mheasúnachta mar an gcéanna, is féidir go mbeadh athrú ar shonraí marcála cineál áirithe ceiste i gcomhthéacs na páirte a bheadh ag an gceist sin sa scrúdú foriomlán bliain áirithe ar bith. Bíonn sé de fhreagracht ar an bPríomhscrúdaitheoir bliain áirithe ar bith a dhéanamh amach cén tslí is fearr a chinnteoidh go measfar obair na n-iarrthóirí go cothrom agus go cruinn, agus go gcoimeádfar caighdeán comhleanúnach measúnachta ó bhliain go bliain. Dá réir sin, d'fhéadfadh gnéithe de struchtúr, de mhionsonraí agus de chur i bhfeidhm na scéime marcála in ábhar áirithe athrú ó bhliain go bliain gan rabhadh.

SCRÚDÚ AN TEASTAIS SHÓISIRIGH

FRAINCIS ARDLEIBHÉAL 2019

SCÉIM MHARCÁLA

Agus tú ag léamh na scéime marcála, ba chóir suntas a thabhairt do na pointí thíos a leanas:

Cuireann **tulslais /** roimh fhreagra in iúl go bhfuil an freagra ar aon dul leis an méid a tháinig roimhe nó gur freagra malartach é. Ní féidir mar sin glacadh le freagraí a bhfuil tulslais eatarthu mar dhá fhreagra ar leith.

Cuireann **fleasc -** roimh fhreagra in iúl gur freagra ar leith é an freagra, ar féidir é a mheas mar fhreagra neamhspleách ar aon fhreagra molta eile ar an bhfreagra.

Cuireann **lúibíní cearnacha** [ ] in iúl gur ábhar é a bhaineann leis an scéim mharcála ar ábhar breise é ar mhaithe leis na ceartaitheoirí.

Cuireann **lúibíní cruinne** ( ) in iul gur ábhar é ar féidir é a chur ar fáil i bhfreagra an iarrthóra ach nach meastar é a bheith mar ábhar riachtanach chun lánmharcanna a ghnóthú.

N.B. Níor cheart freagraí a thugtar ar an scéim mharcála a mheas mar an t-aon fhreagra féidearthach inghlactha. Tá freagraí atá ar aon dul nó atá mar an gcéanna leo siúd atá ar an scéim mharcála fhoilsithe inghlactha freisin.

D’fhéadfadh sé go mbeadh **córas píonóis** ann ina mbainfí marcanna maidir le ceisteanna áirithe chun go gcinnteofaí nach ndéanfadh iarrthóirí "liostú" ar na freagraí féidearthacha ar fad maidir le ceist ar leith. I gcásanna mar sin, is féidir freagra ceart a chealú le freagra mícheart breise.

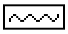
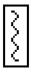
Comhréiteach Réasúnach le haghaidh Scrúduithe Teastais

Dóibh siúd ar tugadh díolúine litrithe nó gramadaí dóibh, ní ghearrtar píonós ar earráidí litrithe ná ar ghnéithe áirithe den ghramadach, de réir mar a míníodh ag comhdháil.

I bhFraincis an Ardleibhéil sa Teastas Sóisearach is iondúil nach mbíonn an mionathrú seo ábhartha ach amháin don dá cheist i Roinn III den pháipéar áit a bhfuil 15 mharc ar fáil don teanga i gceist (a) agus 25 marc don teanga i gceist (b).

Nótaí mínithe a úsáidtear sá mharcáil

Ní chuirtear nóta mínithe le gach freagra

Nóta mínithe	Brí
✔	Ceart
✔ 1 ✔ 2 ✔ 3 ✔ 4 ✔ 5	Cuir in iúl na pointí sa litir agus cárta poist
	Obair mhícheart (litir agus cárta poist)
	Scéim Mharcála Mhionathruithe curtha i bhfeidhm
	Leathanach bán nó cuid de leathanach

Roinn I	Cluastuiscint	(140 marc)

A (30 marc)

An Chéad chomhrá:	A	10 marc
An Dara comhrá:	D	10 marc
An Tríú comhrá:	C	10 marc

B (48 marc)

An Chéad Chainteoir: ***<u>Clara</u>***

Dhá shonra faoina háit chónaithe:	-faoin tuath -níl sí rófhada ó Pháras -(an-) c(h)iúin/suaimhneach -tá na comharsana deas/cairdiúil	3 + 3 mharc
Breithlá:	An 2 Feabhra	3 mharc
Post ba mhaith léi sa todhchaí:	-cúntóir díolacháin/ (ag obair i) siopa (mór)	3 mharc
An duine a dtéann sí ag siopadóireacht leis:	A haintín	3 mharc
An lá a scríobhann sí a blag:	Dé hAoine	3 mharc
Dhá rud a chuireann sí suas ar a blag:	-grianghraif dá (h)éadaí (nua) -(labhraíonn/insíonn sí faoin)a lá	3 + 3 mharc

An Dara Cainteoir: *Robert*

Aois:	34	3 mharc
Dhá shonra faoina mhac:	- (Gruaig) rua - súile donna - is maith leis lachain a bheathú - téann sé go dtí an pháirc	3+3 mharc
Pleananna dá bhreithlá:	(Tá sé chun freastal ar) chluiche peile (sa staid le cairde)	3 mharc
Dhá earra a d'ordaigh sé ar líne:	- táibléad - uaireadóir - meaisín níocháin	3+3 mharc
Cathain a bheidh sé ag dul go dtí an Iodáil:	An samhradh (seo)	3 mharc
A bhfuil súil aige a dhéanamh sa tír sin:	Suaimhneas a dhéanamh/ scíth a ligean/am a chaitheamh/bheith in éineacht (lena/leis an) t(h)eaghlach	3 mharc

C (21 marc)

1.	(a)	Oifig thurasóireachta	2 mharc
	(b)	(tóg an) chéad (sráid) ar chlé agus tá sí lámh leis/in aice leis an gcógaslann/siopa poitigéara [an chéad (sráid) ar chlé = 2 mharc] [tá sí lámh leis/in aice leis an gcógaslann/siopa poitigéara=1 mharc]	3 mharc
2.	(a)	Faigh gluaisteán ar cíos (ar feadh ocht lá)	3 mharc
	(b)	BRUNET [4 nó 5 litir chearta = 2 mharc] [1 go 3 litir chearta = 1 mharc]	3 mharc
3.	(i)	Iarnáil	1 mharc
	(ii)	Cuir slacht ar/glan na cófrai cistine/priosanna/haonaid	1 mharc
4.	(a)	An mata	5 mharc
	(b)	59.13.78	1 mharc
5.	(a)	siopa leabhar	1 mharc
	(b)	capall	1 mharc

D (31 marc)

1.	(a)	16.20/4.20 [4.20 a.m. = 0]	4 mharc
	(b)	(I g)caifé	3 mharc
2.	(a)	Bliain	3 mharc
	(b)	An Pholainn	3 mharc
3.	(a)	- léamh - líníocht	3 mharc
	(b)	- (tá sé) bríomhar - (tá sé) glan	3+3 mharc
4.	(a)	Brú (óige)	3 mharc
	(b)	- an pálás - eaglais (Saint-Michel) - an t-ionad siopadóireachta	3+3 mharc

E (10 marc)

1.	(a)	(tá sé) saor in aisce/ní chosnaíonn sé faic	1 mharc
	(b)	- Buidéil phlaisteacha - Cannaí (folmha)	1 mharc
2.	(a)	Tiománaithe	1 mharc
	(b)	(Líon na d)timpistí (bóthair) a laghdú [níos lú timpistí = 1 mharc]	1 mharc
3.	(a)	500,000 (euro) [airgeadra mícheart = 0]	1 mharc
	(b)	-chaith siad clocha -rinne siad ionsaí ar na póilíní/fórsaí slándála	1 mharc
4.	(a)	úlla	1 mharc
	(b)	(ar mhaithe le costas) turais scoile/turais	1 mharc
5.	(i)	Gaofar	1 mharc
	(ii)	Scamallach	1 mharc

ROINN II LÉAMHTHUISCINT (100 Marc)

1.	**(a)**	ordinateurs	7 marc
	(b)	guichet	8 marc
2.	**(a)**	piobar	5 mharc
	(b)	Clúdaigh é le huisce / cócaráil é ar feadh uair an chloig	4 mharc
	(c)	Prátaí (brúite)	5 mharc
3.	**(a)**	chun dramhaíl/fuílleach/bruscar a laghdú	2 mharc
	(b)	- uibheacha (úra) - is aoibhinn le páistí iad/cearca/uibheacha - ní deacair cearca/iad a choinneáil	2 mharc
	(c)	Gáirdín <u>mór</u>	2 mharc
4.	**(a)**	- Béarla - Tíreolaíocht	2 mharc
	(b)	Bíonn duine/daoine ann i gcónaí nach dtógann an obair/í dáiríre	2 mharc
	(c)	(Nuair a bhíonn a) c(h)ara (ann chun) ceisteanna a chur air	2 mharc
	(d)	Is é an duine a bhfuil na gráid/marcanna/torthaí is fearr a dhéanann an obair ar fad	2 mharc

5.	**(a)**	Poitou-Charentes	4 mharc
	(b)	Provence	6 mharc
	(c)	Alsace	10 marc
	(d)	Bretagne	10 marc

6.	**(a)**	6.15 (a.m.) [6.15 p.m. = 0]	2 mharc
	(b)	D'fhill sé/chuaigh sé go dtí an bácús	2 mharc
	(c)	Bhí a veain (párcáilte) os comhair/ar aghaidh a/an tí [Bhí a veain ar ais/fillte/taobh amuigh = 2]	2 mharc
	(d)	Le haghaidh (costas) peitril/breosla	1 mharc

7.	**(a)**	- Chun í a scaradh amach ón gcúirt - Chun bheith ina cónaí/bheith faoin tuath - Chun an saol faoin tuath/ saol na tuaithe a athchruthú - Chun (a) páistí a theagasc faoin dúlra	1+1 mharc
	(b)	buí	1 mharc
	(c)	- am a chaitheamh/a chur thart/bheith le (lena) páistí - Crainn (áille) a thaispeáint (dóibh) [aon tagairt réasúnach do chrainn = 1 mharc] - Éin (áille) a thaispeáint (dóibh) [aon tagairt réasúnach d'éin = 1 mharc]	1+1 mharc
	(d)	Dé Luain	1 mharc

8.	**(a)**	Iarthuaisceart	1 mharc
	(b)	I halla na Cathrach / an Bhaile/ in Oifig an Mhéara	1 mharc
	(c)	- (tá sí) ceanndána - tagann fearg (uirthi) (go réidh) - déanann (sí) gáire - tá deirfiúr (níos óige) (aici) - tá a gnó féin ag (a) máthair - tá (a h)athair ag obair i Halla an Bhaile	1 mharc
	(d)	Thiomáin sí í (go dtí éisteachtaí/roghnú aisteoirí)	1 mharc
	(e)	- ag éirí go luath - ag dul a chodladh go déanach	1 mharc
	(f)	Chaoin sí (ar feadh leathuair an chloig)	1 mharc
	(g)	Mhúscail sé an-spéis inti an post seo (a dhéanamh)	1 mharc
	(h)	- Ba jóc/chleas é - Bhíothas ag magadh fúithi/ag déanamh ceap magaidh di	1 mharc
9.	**(a)**	1981	1 mharc
	(b)	Rothaíocht sléibhe	1 mharc
	(c)	Gualainn	1 mharc
	(d)	- Cuireann sé a chairde ag gáire - Déanann sé pleidhce an ranga/amadán de féin/méiseáil	1 mharc
	(e)	- chun tús a chur lena ghairm (mar láithreoir raidío) - chun obair sa raidió/teilifís	1 mharc
	(f)	- téann sé go dtí an fharraige/trá - tugann sé an madra amach	1 mharc

Roinn III — Scríobh na Teanga — (80 marc)

(a) ***<u>An Cárta Poist</u>***

Cumarsáid = 15 mharc
Teanga = 15 mharc
Iomlán = 30 marc

Ní mór don iarrthóir déileáil le <u>trí</u> phointe. Ba chóir creidiúint a thabhairt do gach pointe chomh luath is a thagtar air sa fhreagra ach ✓1, ✓2, ✓3.
a chur isteach ar imeall na láimhe clé.
Socraítear an marc a bhronntar faoin dá cheannteideal - cumarsáid agus teanga - ansin ach tagairt a dhéanamh don ghreille mharcála thíos.

(Tugtar suntas do mhionathruithe ar mheasúnú na teanga i gcás scripteanna R.A.C.E., mar a cuireadh in iúl ag tús na scéime marcála.)
……………………………………………………………………………………………….

(b) ***<u>An Litir Neamhfhoirmiúil</u>***

Bristear na marcanna don litir síos mar seo a leanas:
Leagan Amach = 5 mharc
Cumarsáid = 20 marc
Teanga = 25 marc
Iomlán = 50 marc

Leagan amach na litreach neamhfhoirmiúla:

Socraítear na <u>cúig</u> mharc do leagan amach na litreach mar seo a leanas:

- ❖ Ní mór don *áit* agus *dáta* bheith ar an líne chéanna i dtreo an chúinne ag an mbarr ar dheis.
- ❖ *Ní mór don dáta bheith i Meitheamh* e.g. is úsáid láncheart é "Dublin, le 25 juin".
- ❖ *<u>Beannacht</u>:* Ní mór an t-ainm "**<u>Samuel</u>**" a úsáid. Seachas an ghnáthbheannacht tá "Cher Samuel", "salut" agus "bonjour" inghlactha freisin.
- ❖ *<u>Beannacht fágála sláin</u>: Déanfaidh aon cheann de na gnáthfhoirmlí inghlachta cúis*, e.g. "amitiés", "amicalement", "à bientôt", etc. <u>mar aon leis an ainm</u>, ach ní mór don litriú bheith **lán**cheart. **<u>Má thugtar níos mó ná beannacht fágála sláin amháin, bronntar marcanna don cheann deireanach amháin.</u>**

<u>Marcáil</u> an Leagain Amach:

áit / seoladh = 1
le + figiúr = 1 [is féidir an figiúr a scríobh mar fhocal ach ní mór don litriú bheith ceart, e.g. "le vingt-cinq juin" nó "le 25 juin"]
mí = 1
beannacht = 1
beannacht fágála sláin = 1

Cumarsáid:

Tá cúig phointe le déileáil leo. Dé réir mar a thagtar ar gach pointe, ba chóir ✓1, ✓2, ✓3, ✓4,✓5. a chur isteach ar imeall na láimhe clé.

N.B. Sa litir agus sa chárta poist araon, ní mór gan pointe a cheadú ach amháin *mura mbíonn aon tagairt ar chor ar bith* don phointe nó má bhíonn aon tagairt a dhéantar *dothuigthe amach is amach*.

Ba chóir caighdeán agus cumas na cumarsáide sa litir a mheas de réir na greille marcála thíos.

Teanga:

Déan úsáid stór focal, litriú, aimsir na mbriathra, forainmneacha, réamhfhocail, comhaontú na n-aidiachtaí, láimhseáil na bhfoirmeacha diúltacha, etc. a mheas de réir na greille marcála thíos.

(Tugtar suntas do mhionathruithe ar mheasúnú na teanga i gcás scripteanna R.A.C.E., mar a cuireadh in iúl ag tús na scéime marcála.)

GREILLE MHARCÁLA

Marcanna do (a) Cárta poist	*Cumarsáid*	Marcanna do (b) Litir
11 go 15 mharc	**An chatagóir ard** • Tá an t-ábhar sothuigthe d'Fhrainciseoir aonteangach • Saothrú maith go sármhaith ar an gcuid is mó den nó gach ceann den ábhar spreagtha (i.e. pointí) • Tugtar suntas do réim teanga cheart	14 go 20 marc
6 go 10 marc	**An chatagóir láir** • Tá an t-ábhar beagán go réasúnta sothuigthe d'Fhrainciseoir aonteangach • Saothrú dóthanach ar éigean go dóthanach ar an gcuid is mó den nó gach ceann den ábhar spreagtha	8 go 13 mharc
0 go 5 mharc	**An chatagóir íseal** • Tá an t-ábhar dothuigthe d'Fhrainciseoir aonteangach • Níl aon saothrú ná tá fíorbheagán saothraithe ar an ábhar spreagtha	0 go 7 marc

Marcanna do (a) Cárta poist	*Teanga*	Marcanna do (b) Litir
11 go 15 mharc	**An chatagóir ard** • Usáid stór focal maith go saibhir, Fraincis nádúrtha san áireamh b'fhéidir • Gan ach beagán botún sna briathra – aimsir na mbriathra, comhaontuithe, etc. • Úsáid mhaith go sármhaith maidir le gnéithe eile, e.g. aidiachtaí, dobhriathra, réamhfhocail, forainmneacha, láimhseáil na bhfoirmeacha diúltacha • Tá an litriú cruinn den chuid is mó	18 go 25 marc
6 go 10 marc	**An chatagóir láir** • Stór focal dóthanach ar éigean go dóthanach • Tá na briathra mícheart den chuid is mó nó uaireanta • Úsáid dóthanach ar éigean ar na gnéithe eile den ghramadach mar a liostaítear thuas	10 go 17 marc
0 go 5 mharc	**An chatagóir íseal** • Úsáid an-lag go lag ar stór focal • Go leor nó gach ceann de na briathra mícheart • Níl aon úsáid ná is beag úsáid cheart ann maidir le gnéithe eile den ghramadach mar a liostaítear thuas	0 go 9 marc

Coimisiún na Scrúduithe Stáit

Marcanna Breise as ucht freagairt trí Ghaeilge

Léiríonn an tábla thíos an méid marcanna breise ba chóir a bhronnadh ar iarrthóirí a ghnóthaíonn níos mó ná 75% d'iomlán na marcanna.

N.B. Ba chóir marcanna de réir an ghnáthráta a bhronnadh ar iarrthóirí nach ngnóthaíonn níos mó ná 75% d'iomlán na marcanna don scrúdú. Ba chóir freisin an marc bónais sin **a shlánú síos**.

Tábla 320 @ 5%

Bain úsáid as an tábla seo i gcás na n-ábhar a bhfuil 320 marc san iomlán ag gabháil leo agus inarb é 5% gnáthráta an bhónais.

Bain úsáid as an ngnáthráta i gcás 240 marc agus faoina bhun sin. Os cionn an mharc sin, féach an tábla thíos.

Bunmharc	Marc Bónais
241 - 246	11
247 - 253	10
254 - 260	9
261 - 266	8
267 - 273	7
274 - 280	6

Bunmharc	Marc Bónais
281 - 286	5
287 - 293	4
294 - 300	3
301 - 306	2
307 - 313	1
314 - 320	0

An grád iomlán a bhronntar ar gach script (uasghrád = 320 marc)

A	**=**	**272 - 320 marc**
B	**=**	**224 - 271 marc**
C	**=**	**176 - 223 marc**
D	**=**	**128 - 175 marc**
E	**=**	**80 - 127 marc**
F	**=**	**32 - 79 marc**